

Mess-, Regel- und  
Überwachungsgeräte  
für Haustechnik,  
Industrie und Umweltschutz

Lindenstraße 20  
74363 Güglingen  
Telefon +49 7135-102-0  
Service +49 7135-102-211  
Telefax +49 7135-102-147  
info@afriso.de  
www.afriso.de



## **INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE**

### **AERISITOARE AUTOMATE**

Cu sau fara ventil de montaj  
In varianta colt cu dispozitiv Aquastop  
Plastic  
Pentru instalatii solare, cu sau fara robinet

Cititi inainte de utilizare !

Respectati toate instructiunile de siguranta !

Pastrati manualul pentru consultari ulterioare !



# 1 Despre manual

Aceste instructiuni de utilizare sunt parte componenta a produsului.

- X Cititi manualul inainte de utilizare.
- X Pastrati manualul pe toata durata de viata a produselor.
- X Puneti la dispozitia tuturor utilizatorilor acest manual de utilizare.

## 1.1 Simboluri si semne grafice

Simbol	Semnificatie
	Conditie prealabila pentru actiune
X	Actiune intr-un pas
1.	Actiune in mai multi pasi
	Rezultatul unei actiuni
•	Lista
Text	Indicatie
<b>Important</b>	Important

# 2 Siguranta

## 2.1 Utilizare conforma

Aerisorul serveste exclusiv aerisirii automate a instalatiilor inchise de incalzire conform EN 12828. Medii permise:

- apa
- amestec apa-glicol cu max. 50 % glicol

O alta utilizare nu este conforma.

## 2.2 Utilizare neconforma

Aerisitoarele nu trebuie utilizate in special:






- in mediu cu aburi



### 3 Descrierea produsului

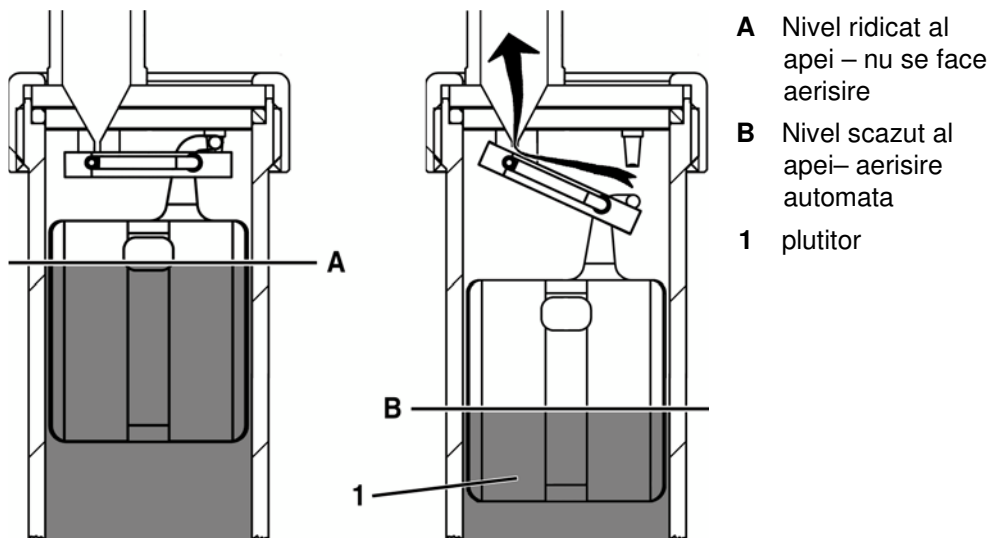
Aerisitorul este util pentru aerisirea automata a instalatiilor inchise de incalzire in scopul evitarii coroziunii induse de oxigen si a problemelor cauzate de bulele de aer. Acestea cauzeaza circulatia defectuoasa a apei in calorifere si in consecinta incalzirea incompleta a acestora.

Tabel 1: Variante

Imagine	Varianta	Racord	Observatii	Cod	Loc de montaj
	colt	R $\frac{1}{2}$	cu Aquastop	77753	pe radiator
	drept	G $\frac{3}{8}$	cu ventil de montaj P $\frac{3}{8}$	77700	in camera centralei/ spatiul tehnic
		G $\frac{1}{2}$	cu ventil de montaj R $\frac{1}{2}$	77706	
		G $\frac{3}{4}$	—	77710	
		G $\frac{1}{2}$	—	77752	
	plastic	G $\frac{3}{8}$	—	77766	in camera centralei/ spatiul tehnic
		G $\frac{1}{2}$	—	77761	
		R	—	77762	
	solar	G $\frac{3}{8}$	Cu O-Ring	77900	In instalatii solare
		G $\frac{3}{8}$	Cu robinet G $\frac{3}{8}$ ca ventil de inchidere	77996	In instalatii solare, daca pot apare vapori in conducte

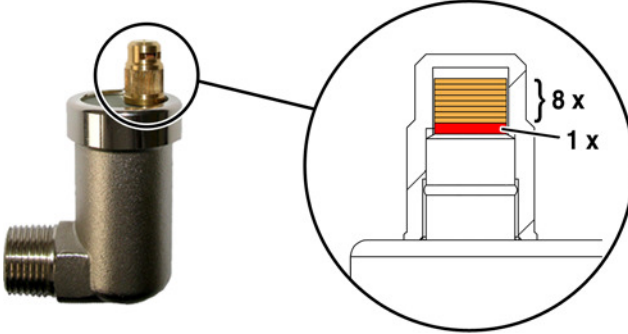


## Functionare



*Imaginea 1: Principiu de functionare*

In aerisitor exista un plutitor legat de o parghie. Daca in instalatie nu exista aer, parghia etanseaza orificiul de aerisire din capac. Daca exista aer in instalatie, acesta se va gasi in aerisitor, care este montat in punctul cel mai inalt din instalatie. Nivelul apei din aerisitor scade si plutitorul coboara. Plutitorul trage parghia in jos, deschizand in acest fel orificiul de aerisire iar aerul poate fi evacuat. Daca nivelul apei creste din nou iar plutitorul se ridica din nou, parghia va fi impinsa in sus si va inchide din nou orificiul de aerisire.

**Aquastop ( varianta colt )**

- 8 x discuri maro,  
0,5 mm  
grosime
- 1 x disc rosu,  
1 mm grosime

*Imaginea 2: Aquastop pe capacul de aerisire*

Aquastop are rol de siguranta, daca orificiul de aerisire de pe capac nu mai etanseaza corect din cauza depunerilor. Aquastop e alcatuit din 9 discuri higroscopice, pe capacul de aerisire. Discurile se umfla dupa cateva secunde de la iesirea apei, asigurand in acest fel etansarea. Cand se acumuleaza din nou aer in aerisitor, usuca discurile si se realizeaza astfel din nou aerisirea automata.

Capacul de aerisire **nu trebuie indepartat** pe toata durata de functionare a aerisitorului, nici chiar pentru prima umplere a instalatiei sau pentru operatiuni de intretinere.

- X Discurile nu trebuie indepartate cu forta de pe capacul de aerisire, se pot pierde in acest fel.
- X Ordinea discurilor nu trebuie modificata, vezi imaginea 2.



## 4 Date Tehnice

Tabel 2: Date tehnice

Parametru	Colt	Drept	Plastic	Solar
<b>Date generale</b>				
Presiune nominala	Max. 12 bar		Max. 6 bar	
Temp.de lucru	Max. 110 °C		vezi tabelul 3	Max. 150 °C
<b>Materiale</b>				
Carcasa, inel	Alama nichelata	alama	Plastic armat	alama
Capac	Plastic armat			Plastic rezistent la temperature inalte cu inel bordurat din alama
Parti functionale	Plastic, inox			

Tabel 3: Temperatura maxima de functionare a aerisitoarelor din plastic

Presiune	Temperatura
3,5 bar	120 °C
4,0 bar	115 °C
4,5 bar	110 °C
5,0 bar	105 °C
5,5 bar	100 °C
6,0 bar	95 °C

## 5 Montaj si punere in functiune

### Aerisitoare solare

Se monteaza ca si varianta dreapta, vezi explicatiile de mai jos.


Aerisorul solar trebuie instalat cu robinet de inchidere, daca pot apare vapori pe conducte. In cazul stagnarilor, mediul lichid se poate evapora in colector. Vaporii pot trece in conducte si vor fi evacuati prin aerisitor. De aceea, inainte de umplerea instalatiei :

- X inchideti robinetul aerisitorului solar din cel mai inalt punct al instalatiei.



### **Varianta colt**

Acest tip de aerisitor se monteaza direct pe radiator.

1. Deschideti robinetul termostatat de pe tur.
  2. Pozitionati un vas pentru retinerea apei din instalatie sub robinetul de aerisire al radiatorului.
  3. Indepartati complet robinetul de aerisire.
  4. Izolati filetul aerisitorului cu banda de teflon si infiletati aerisitorul.
-  Capacul aerisitorului trebuie sa fie orientat in sus iar aerisitorul infiletat.

### **Varianta dreapta si varianta din plastic**

Aerisitorul va fi montat in pozitie verticala in cel mai inalt punct al instalatiei, si in toate locurile unde se poate acumula aerul din instalatie. Se recomanda instalarea pe tur si prelungirea conductelor spre partea superioara unde trebuie instalat aerisitorul.

1. Curatati bine conductele, astfel incat sa nu existe particule care se pot depune pe aerisitor, afectandu-i astfel buna functionare.
2. In cazul in care exista ventil de montaj insurubati-l si strangeti-l cu cheie SW 19 (R $\frac{3}{8}$ ) sau SW 22 (R $\frac{1}{2}$ ) .
3. Insurubati aerisitorul.
4. Pentru a facilita intretinerea, asigurati-va ca locul de montaj e accesibil.
5. Pentru functionare insurubati capacul cu orificiul de aerisire.

## 6 Functionare

Surubul aerisitoarelor drepte, din plastic si solare trebuie sa fie deschis in timpul functionarii. Capacul de aerisire in varianta colt trebuie sa fie complet inchis.

## 7 Intretinere

### **Varianta colt**

Nu necesita operatiuni de intretinere.

### **Varianta dreapta, varianta din plastic si varianta solara**

Aerisorul poate deveni neetans din cauza depunerilor de particule.

X In functie de natura si calitatea lichidului din instalatie, verificati la intervale regulate etanseitatea aerisorului.

Daca aerisorul este neetans, trebuie inlocuit.

X Ca rezolvare temporara, infiletati surubul astfel incat sa opriti scurgerea apei, pana cand aerisorul va fi inlocuit. Daca acest surub e inchis, aerisirea nu se mai produce.

X Daca exista ventil de montaj, inlocuirea aerisorului se poate face fara golirea in prealabil a instalatiei.

**a** Intre ventilul de montaj si aerisor pot apare scurgeri foarte mici de apa.

## 8 Satisfactia clientului

Satisfactia clientilor este prioritatea noastra. Daca aveti intrebari, propuneri sau dificultati legate de produsul dvs., va rugam sa ne contactati.

## 9 Adrese

Adresele reprezentantelor le gasiti la [www.afriso.de](http://www.afriso.de).